



# **Réseau de surveillance des infections du site opératoire**

## **ISO 2009**

### **Surveillance globale ou Surveillance ciblée**

## **MANUEL D'UTILISATION DU PROGRAMME INFORMATIQUE**

#### **Coordination :**

Loïc SIMON, Cclin Est

Tél. : 03 83 15 34 73 - Fax : 03 83 15 39 73 - E-mail : [l.simon@chu-nancy.fr](mailto:l.simon@chu-nancy.fr)

Karine SABY, Cclin Est

Tél. : 03 83 15 35 45 - Fax : 03 83 15 39 73 - E-mail : [k.saby@chu-nancy.fr](mailto:k.saby@chu-nancy.fr)

#### **Groupe de pilotage :**

Ludwig Serge AHO, Antenne régionale de Bourgogne – CHU Dijon

Karine ASTRUC, Antenne régionale de Bourgogne – CHU Dijon

Odile BAJOLET, Hôpital Robert Debré – CHU Reims

Marie-Françoise BLECH, Antenne régionale de Lorraine – CHU Nancy

Christel BOCHATON, Centre Hospitalier, Colmar

Véronique BUSSY-MALGRANGE, Resclin, Antenne régionale de Champagne Ardenne –  
CHU Reims

Nathalie FLORET, Rfclin, Antenne régionale de Franche-Comté – CHU Besançon

Stéphane GAYET, Aralin, Antenne régionale d'Alsace – CHU Strasbourg

Michèle GERDEAUX, Polyclinique Saint-André, Reims

Jean-Claude REVEIL, Centre Hospitalier, Charleville-Mézières

Vincent STOECKEL, Centre Hospitalier, Châlons-en-Champagne

# SOUS LE LOGICIEL EPI-INFO 6.04 dFr

En cas de difficultés, contacter :

Olivier HOFF, tél. 03.83.15.35.45, Fax : 03.83.15.39.73, courriel : [iso-cclin.est@chu-nancy.fr](mailto:iso-cclin.est@chu-nancy.fr)

L'outil qui vous est proposé contient une application réalisée à partir du logiciel EPI-INFO version 6.04dFr, dans laquelle vous trouverez :

- Le masque de **saisie** des données (**ISO** et **Nombre d'interventions par service**).
- Un programme de **contrôle des données** (**vérification des doublons** et les **données manquantes**).
- Un programme de résultats de votre établissement (**résultats de la surveillance globale de l'ensemble de l'établissement** et par **service**, **résultats de la surveillance ciblée de l'ensemble de l'établissement** et par **service**).
- Une option pour **formater une disquette** au format PC, **copier les données sur disquette** et **analyser les données**.

## A - PREAMBULE

### 1 – RESPECTER scrupuleusement l'ensemble des instructions

### 2 – DISTINGUER l'application du programme

- a- L'application **install\_iso09.exe** sert à installer le programme. Elle peut être enregistrée dans le dossier de votre choix.
- b- Le programme **ISO2009** sert à la saisie et à l'analyse. Il doit être enregistré à la racine du disque dur ou d'un lecteur réseau.

## B – TELECHARGEMENT ET INSTALLATION DES FICHIERS NECESSAIRES A LA SAISIE

### 1 – TELECHARGEMENT et enregistrement de l'application **install\_iso09.exe**

L'application est à télécharger à partir du site internet du Cclin Est dans **Surveillances/ Infections** du site opératoire, à l'adresse suivante : <http://www.cclin-est.org/>  
Lorsque vous cliquez sur le lien «Programme informatique ISO2009», une fenêtre s'ouvre, cliquer sur « **enregistrer** ». Une fenêtre s'ouvre, sélectionner l'emplacement où vous souhaitez enregistrer l'application **install\_iso09.exe**, puis cliquer sur « **enregistrer** ».

### 2 – INSTALLATION du programme

- a- Ouvrir le dossier contenant l'application **install\_iso09.exe**
- b- Décompression des fichiers du programme :
  - Double-cliquer sur **install\_iso09.exe**, une fenêtre s'ouvre, si nécessaire, changer le lecteur indiqué par défaut. Le lecteur par défaut est : **C:\** (disque local). Si vous souhaitez installer le programme sur un lecteur réseau, remplacer la lettre **C:\** par la lettre du réseau (**R:\** par exemple)\*.
  - \* *Remarque importante : le programme informatique ISO2009 **doit être** installé à la racine d'un lecteur (C:\ ou R:\ ou autre lecteur). Ne jamais changer le nom du dossier ISO2009, notamment ne pas ajouter un espace entre ISO et 2009.*
  - Cliquer sur « **Décompresser** ». Les fichiers sont décompressés dans le dossier ISO2009 qui se trouve à la racine du lecteur spécifié.
  - Cliquer sur « **Fermer** ».

**Remarque :** Une fois la saisie débutée, si vous procédez à une nouvelle installation, toutes les données déjà saisies seront écrasées. Aussi si après avoir relu ce guide vous butez toujours sur la même difficulté, appelez M. Hoff, ne procédez pas à une nouvelle installation.

## C - LANCEMENT DU PROGRAMME

**ALT+Entrée** : permet d'**agrandir/de réduire la fenêtre de l'application**

- A partir de **WINDOWS 95 et +...** dans l'Explorateur Windows : Cliquez deux fois sur le fichier **ISO2009.BAT** qui se trouve dans le répertoire **C:\(ou R:\)ISO2009**

Vous arrivez dans le programme de **Surveillance des ISO**. Pour sélectionner les différents menus vous pouvez vous servir d'une souris ou des flèches du pavé numérique.

En sélectionnant le menu « **SAISIE** » (en haut à gauche de l'écran), deux choix possibles :

- **SAISIE DES DONNEES ISO**
- **NB INTERVENTION PAR SERVICE**

En sélectionnant le menu « **CONTROLE DES DONNEES** », trois choix possibles :

- **VERIFIER LES DOUBLONS**
- **DONNEES MANQUANTES**
- **LISTE DES PATIENTS A REVOIR**

En sélectionnant le menu « **RESULTATS** », deux choix possibles :

- **SURVEILLANCE GLOBALE**
- **SURVEILLANCE PRIORITAIRE**

En sélectionnant le menu « **OPTIONS** », trois choix possibles :

- **FORMATER UNE DISQUETTE**
- **COPIER LES DONNEES SUR DISQUETTE**
- **ANALYSE DES DONNEES**

En sélectionnant le menu « **QUITTER** », pour quitter l'application

## D - SAISIE DES DONNEES

### 1 - POUR SAISIR LES DONNEES :

Allez dans le menu

#### **SAISIE**

- **NB INTERVENTION PAR SERVICE**

Vous arrivez sur la page du masque de saisie des données concernant le nombre total d'interventions pratiquées par service, **à ne saisir qu'une seule fois par service participant**. Pour la description des champs voir tableau **Liste des variables** (en annexe).

- **SAISIE DES DONNEES ISO**

Pour la description des champs voir tableau **Liste des variables** (en annexe).

Touches **Ctrl + N** : revenir à une fiche vierge.

Touche **F9** affiche les codes, s'ils existent, pour le codage automatique du champ courant. Les choix sont affichés dans un menu en déplaçant la barre du curseur avec les flèches puis (validez↵).

### 2 - Modification d'une fiche en cours de saisie :

Pour modifier une valeur en cours de saisie, continuer la saisie jusqu'à la **fin de l'enregistrement**. A la question : *enregistrer sur disque? (O/N/<Esc>)*, répondre « N » (Non), le curseur se replace automatiquement en début de l'enregistrement, aller sur le champ à modifier, faire la modification puis **Validez↵** jusqu'à la fin de la fiche. A la question : *enregistrer sur disque? (O/N/<Esc>)*, répondre « O » (Oui) pour enregistrer vos modifications.

### 3 - FIN DE SAISIE :

Le programme vous demande alors d'enregistrer la fiche.

Tapez « O » pour Oui ou « N » pour non.

Si vous tapez « O » (Oui), la fiche est enregistrée, et une nouvelle fiche de saisie apparaît.

Si vous tapez « N » ou « Esc », le curseur se repositionne au début de la fiche que vous venez de saisir, vous pouvez alors la modifier.

### 4 – DEPLACEMENTS, CONSULTATIONS, SUPPRESSION DES FICHES

Touche **F7** : retour à la fiche précédente déjà saisie.

Touche **F8** : aller à la fiche suivante déjà saisie.

Touches **Ctrl + F** : pour rechercher une fiche.

Placez le curseur sur le champ de recherche souhaité.

(exp : recherche par n° de fiche → curseur sur NUMFICHE)

Tapez le n° de la fiche à rechercher.

Appuyez sur la touche **F3**.

Les données de la fiche apparaissent en ligne à l'écran.

Pour consulter l'ensemble de la fiche : (validez↵).

Les différents cadres de la fiche apparaissent et peuvent être modifiés.

Le programme demande alors de sauvegarder les modifications : tapez « O » pour accepter ou « N » pour refuser.

Touche **F6** : permet de supprimer un enregistrement (une fiche saisie).

Touche **F10** : permet de quitter et de revenir à la page d'accueil de l'application.

### E - VERIFICATION DES DOUBLONS

L'option vérifier les doublons (menu **Contrôle des données**) fournit la liste des enregistrements du fichier ISO2009.rec qui **peuvent être** des doublons (même date de naissance, sexe, date d'intervention). Lors de la 1<sup>ère</sup> vérification des doublons un fichier texte : DATADOUB.TXT sera créé dans C:\(ou R:\)ISO2009\ datadoub.txt.

Pour quitter : Cliquez sur **Fichier** puis **Quitter**.

### F - EDITION DES DONNEES MANQUANTES

L'option 'données manquantes' (menu **Contrôle des données**) fournit la liste des données manquantes du fichier ISO2009.rec. Les résultats apparaissent dans un fichier texte : DATAMANQ.TXT qui se trouve dans C:\(ou R:\)ISO2009\datamanq.txt.

Pour quitter : Cliquez sur **Fichier** puis **Quitter**.

### G - EDITION DE LA LISTE DES PATIENTS A REVOIR

L'option liste des patients à revoir (menu **Contrôle des données**) fournit la liste des patients pour lesquels le nombre de jours entre la date du dernier contact et la date de l'intervention est inférieur à 30. Cette liste permet d'identifier les patients pour lesquels l'information de l'existence d'une éventuelle ISO doit être recherchée. Les résultats apparaissent dans un fichier texte : DATALIST.TXT qui se trouve dans C:\(ou R:\)ISO2009\datalist.txt.

**Pour quitter : Cliquez sur Fichier puis Quitter**

### H - EDITION DES RESULTATS

L'option Résultats (menu **Résultats**) permet d'analyser les principaux résultats (pour la surveillance globale ou ciblée) pour l'ensemble de votre établissement et par service. Les rapports sont :

Surveillance globale : ensemble de l'établissement : **ETGLOB09.TXT**

par service : **SEGLOB09.TXT**

Surveillance prioritaire : ensemble de l'établissement : **ETCIBL09.TXT**

par service : **SECIBL09.TXT**

Les 4 rapports se trouvent dans : C:\(ou R:\)ISO2009\.

Pour imprimer le rapport, quitter l'application, dans le dossier C:\(ou R:\)ISO2009\.

- soit vous double-cliquez sur le document pour l'obtenir au format TXT,
- soit vous l'ouvrez par l'intermédiaire du logiciel Word (clic droit et choisir ouvrir avec Word) afin d'avoir la possibilité d'améliorer la mise en page.

## **I - ENVOI DES DONNEES PAR COURRIEL, SUR DISQUETTE OU CD-ROM**

A la fin de la surveillance, lorsque la saisie et l'analyse des données seront terminées, il vous faudra retourner au Cclin Est vos fichiers de données par courriel (voir ci-dessous [adresse électronique dédiée à la surveillance ISO](#)), (ou sur disquette, ou CD-ROM), ceci afin de permettre une analyse régionale et interrégionale globale :

Cclin Est  
Hôpitaux de Brabois, Rue du Morvan, 54511 VANDOEUVRE LES NANCY  
Tél. : 03.83.15.34.73 - Fax : 03.83.15.39.73 - E-mail : [iso-cclin.est@chu-nancy.fr](mailto:iso-cclin.est@chu-nancy.fr)

### **DATE LIMITE D'ENVOI DES DONNEES : 15 OCTOBRE 2009**

#### **1 - ENVOI DES DONNEES PAR COURRIEL**

Pour l'envoi des données par courriel (E-mail : [iso-cclin.est@chu-nancy.fr](mailto:iso-cclin.est@chu-nancy.fr)), les fichiers à mettre en pièce jointe sont : **INTERV09.REC** et **ISO2009.REC** qui se trouvent dans **C:\(ou R:\)ISO2009\data09**

#### **2 - ENVOI DES DONNEES SUR DISQUETTE**

L'option Envoyer vos données : (menu **Options**) permet de copier les données sur une disquette :

Introduire la disquette dans le lecteur de disquettes, allez dans le menu Options puis Envoyer vos données : puis (validez↵),  
vous aurez deux messages : 1<sup>er</sup> : Traitement de la commande en cours, 2<sup>e</sup> : 2 file(s) copied, après le deuxième message (validez↵),

Ce programme vous permet de copier sur une disquette deux fichiers : (**INTERV09.REC** et **ISO2009.REC**)

Pour vérifier si la manipulation s'est déroulée correctement, il suffit de regarder (ne pas chercher à ouvrir ceux ci !) via l'explorateur Windows si les fichiers **INTERV09.REC** et **ISO2009.REC** figurent sous Disquette 3½ (A:) (= sur la disquette que vous voulez nous retourner).

#### **3 - ENVOI DES DONNEES SUR CD-ROM**

Les fichiers à graver sont : **INTERV09.REC** et **ISO2009.REC** qui se trouvent dans **C:\(ou R:\)ISO2009\data09**

Pour vérifier si la manipulation s'est déroulée correctement, il suffit de regarder (ne pas chercher à ouvrir ceux ci !) via l'explorateur Windows si les fichiers **INTERV09.REC**, **ISO2009.REC** figurent sur le CD-ROM (D:)

Pour les initiés au logiciel EPI-INFO qui souhaiteraient faire d'autres exploitations de leurs données, un outil propose d'accéder au module d'analyse d'Epi-Info (analysis), avec accès direct aux fichiers de données. Cette possibilité est offerte à partir du menu **Options**, sous menus **Analysis analyse des données**.

Libellé	Type	Taille	Contenu	Valeurs autorisées	Commentaires
<b>NUMFICHE</b>	Numérique	<b>5</b>	Code d'identification du patient	1 à 99999, attribué par l'informatique	Obligatoire, Compteur
<b>CCLIN</b>	Numérique	<b>1</b>	Code du C-CLIN	3 = Est	Affichage automatique
<b>CODETAB</b>	Numérique	<b>5</b>	Code de votre établissement	Attribué par le réseau	Obligatoire
<b>STATETAB</b>	Alphabétique	<b>3</b>	Code du statut de votre établissement	Voir protocole : liste des codes du statut	Obligatoire
<b>TYPETAB</b>	Alphabétique	<b>3</b>	Code du type d'établissement	Voir protocole : liste des codes du type d'établ.	Obligatoire
<b>CODESERV</b>	Alphanumérique	<b>4</b>	Code alpha-numérique spécifique du service	Code attribué par le réseau	Obligatoire
<b>SPE SERV</b>	Alphabétique	<b>3</b>	Code des spécialités chirurgicales des services	Voir protocole : liste des codes des spécialités	Obligatoire
<b>CODECHIRUR</b>	Alphanumérique	<b>3</b>	Code du chirurgien	Code attribué par vous-même	Option
<b>SUIVJ30</b>	Numérique	<b>1</b>	Suivi après la sortie jusqu'à J30	1=où, 2=non, 9=inconnu	Obligatoire
<b>TYP SURV</b>	Numérique	<b>1</b>	Type de surveillance de l'intervention	1=globale 2=prioritaire	Obligatoire
<b>DATADM</b>	Date européenne	<b>10</b>	Date d'admission dans l'hôpital	jj/mm/aaaa	Obligatoire
<b>DAT SORTIE</b>	Date européenne	<b>10</b>	Date de sortie du service	jj/mm/aaaa	Obligatoire
<b>DATNAIS</b>	Date européenne	<b>10</b>	Date de naissance du patient	jj/mm/aaaa	Obligatoire
<b>SEXE</b>	Numérique	<b>1</b>	Sexe du patient	1= masculin, 2= féminin, 9=inconnu	Obligatoire
<b>DATINTER</b>	Date européenne	<b>10</b>	Date de l'intervention	jj/mm/aaaa	Obligatoire
<b>C</b>	Alphanumérique	<b>7</b>	Code de l'intervention en surveillance ciblée	Voir protocole : liste des interventions	Surveillance ciblée
<b>INTERPRINC</b>	Alphabétique	<b>4</b>	Code de l'intervention (procédure principale)	Voir protocole : liste des interventions	Obligatoire
<b>ENCLAIR</b>	Caractère	<b>50</b>	Procédure de l'intervention		Option
<b>CLASSE</b>	Numérique	<b>1</b>	Classe de contamination du site opératoire (procédure principale)	1=propre, 2=propre-contaminée, 3=contaminée, 4=sale/infectée.	Obligatoire
<b>ASA</b>	Numérique	<b>1</b>	Score ASA	1 à 5	Obligatoire
<b>HEUREINC</b>	Numérique	<b>2</b>	Heure d'incision sur 24 heures	0 à 23	Obligatoire
<b>H</b>	Numérique	<b>2</b>	Minutes de l'heure d'incision	0 à 59	Obligatoire
<b>HEUREFER</b>	Numérique	<b>2</b>	Heure de fermeture sur 24 heures	0 à 23	Obligatoire
<b>H01</b>	Numérique	<b>2</b>	Minutes de l'heure de fermeture	0 à 59	Obligatoire
<b>URGENCE</b>	Numérique	<b>1</b>	Intervention en urgence	1=où, 2=non, 9=inconnu	Obligatoire
<b>AMBUL</b>	Numérique	<b>1</b>	Chirurgie ambulatoire	1=où, 2=non, 9=inconnu	Obligatoire
<b>COELIO</b>	Numérique	<b>1</b>	Coelio/Vidéo chirurgie	1=où, 2=non, 9=inconnu	Obligatoire
<b>DURINTERV</b>	Numérique	<b>4</b>	Durée de la procédure principale (en minutes)	0 à 9999	Calcul automatique
<b>NNISRAISIN</b>	Numérique	<b>1</b>	Indice de risque NNIS (P75 RAISIN)	0 à 3	Calcul automatique
<b>INFECT</b>	Numérique	<b>1</b>	Présence d'une infection du site opératoire	1=où, 2=non	Obligatoire
<b>DATINFEC</b>	Date européenne	<b>10</b>	Date début l'infect° sinon date d'objectivation	jj/mm/aaaa	Obligatoire
<b>SITEINFEC</b>	Numérique	<b>1</b>	Site de l'infection	1=superf, 2=profond, 3=organe, 9=inconnu.	Obligatoire
<b>NCAS</b>	Numérique	<b>1</b>	Numéro du cas d'ISO	1=Pus provenant de l'incision, 2=Microbiologie positive, 3=Signes locaux d'infection, 4=Diagnostic par le chirurgien 9=Inconnu	Facultatif
<b>REPRISEISO</b>	Numérique	<b>1</b>	Reprise chirurgicale pour cette ISO	1=où, 2=non, 9=inconnu	Obligatoire

<b>MICRO1</b>	Alphanumérique	<b>7</b>	Micro-organisme 1	Le 7 <sup>ème</sup> caractère est un chiffre. Il indique la résistance de certains germes aux antibiotiques, selon le codage Raisin	Facultatif
<b>MICRO02</b>	Alphanumérique	<b>7</b>	Micro-organisme 2	Le 7 <sup>ème</sup> caractère est un chiffre. Il indique la résistance de certains germes aux antibiotiques, selon le codage Raisin	Facultatif
<b>MICRO03</b>	Alphanumérique	<b>7</b>	Micro-organisme 3	Le 7 <sup>ème</sup> caractère est un chiffre. Il indique la résistance de certains germes aux antibiotiques, selon le codage Raisin	Facultatif
<b>DATCONTACT</b>	Date européenne	<b>10</b>	Date de dernier contact avec le patient	jj/mm/aaaa (si non revu, mettre la date de sortie)	Obligatoire

### LISTE DES VARIABLES : Nb intervention par service

					<b>Annexe</b>
<b>Libellé</b>	<b>Type</b>	<b>Taille</b>	<b>Contenu</b>	<b>Valeurs autorisées</b>	<b>Commentaires</b>
<b>CODETAB</b>	Numérique	<b>5</b>	Code de votre établissement	Attribué par le réseau	Obligatoire
<b>CODESERV</b>	Alphanumérique	<b>4</b>	Code alpha-numérique spécifique du service	Code attribué par le réseau	Obligatoire
<b>SERVICE</b>	Alphabétique	<b>3</b>	Code des spécialités chirurgicales des services	Voir protocole : liste des codes des spécialités	Obligatoire
<b>NINTERV</b>	Numérique	<b>4</b>	<p><b>- Surveillance globale :</b> Il s'agit du nombre TOTAL des interventions pratiquées par service pendant la période de surveillance et non du nombre de fiches d'interventions saisies.</p> <p><b>- Surveillance prioritaire :</b> Il s'agit du nombre TOTAL des interventions pratiquées par type d'intervention ciblé (acte traceur) pendant la période de surveillance et non du nombre de fiches d'interventions saisies.</p>	0 à 9999	Obligatoire